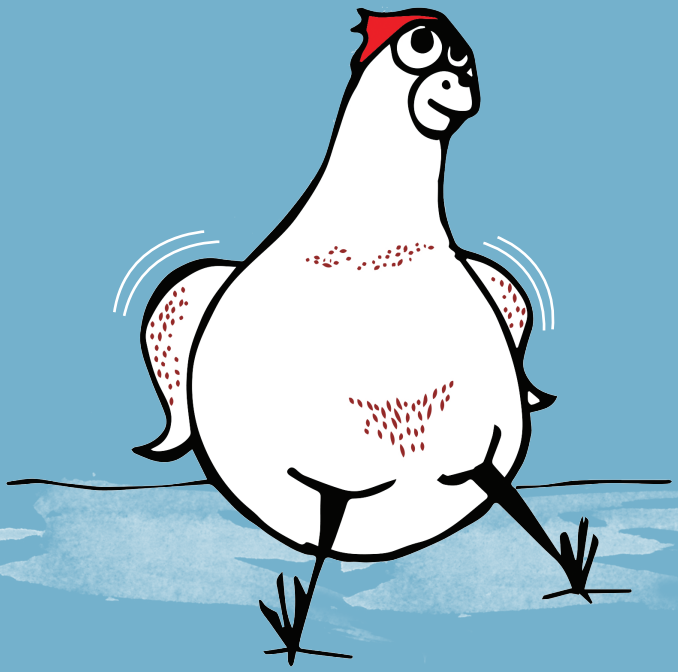
Formidabel Jineta!



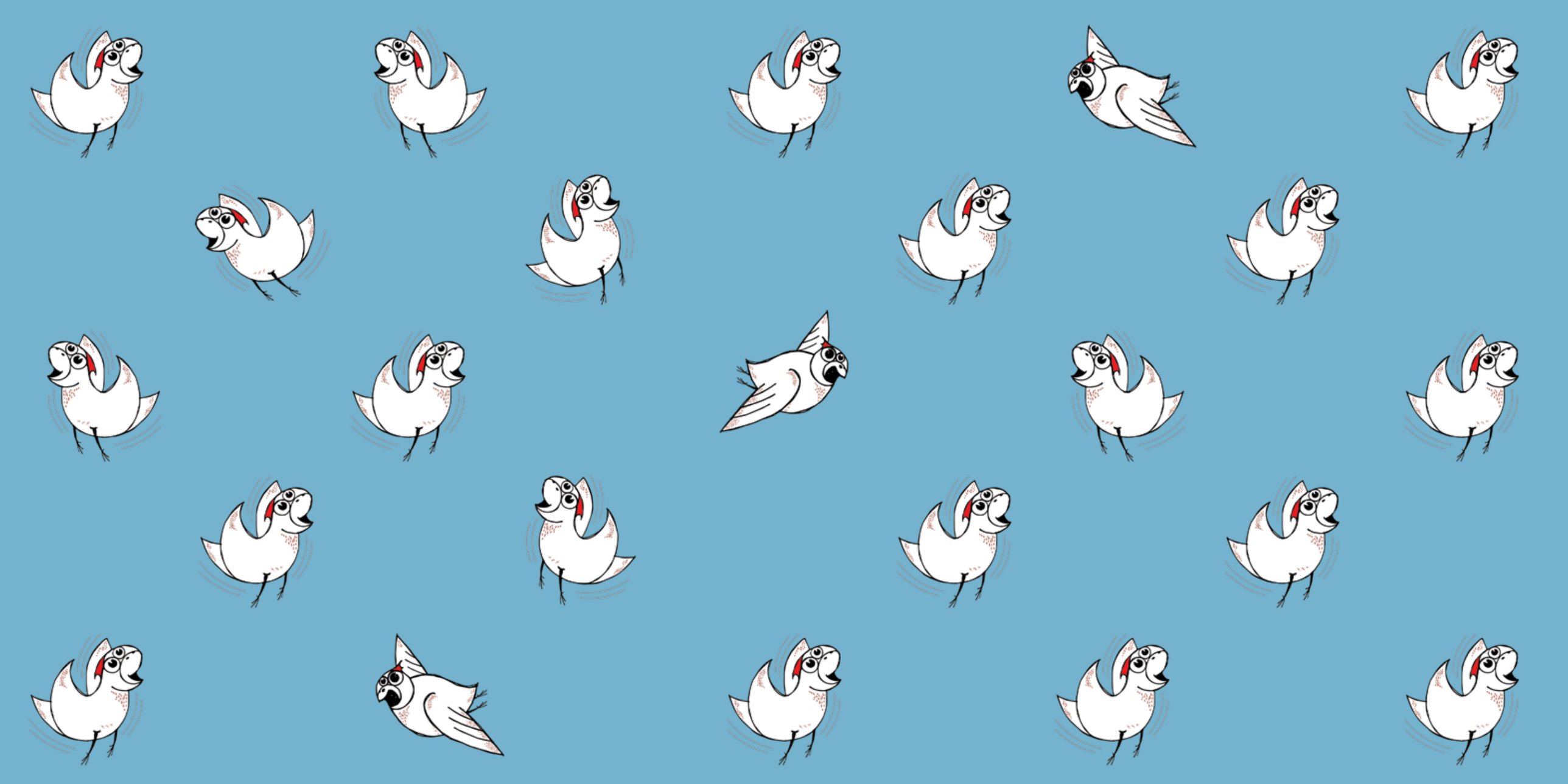
Nozizwe Herero • Siya Masuku • Leona Ingram
voltad in lengua lombarda de la Simona Scuri

Formidabel Jineta !

Qell liber qì l'è del / de la

_____





Amazing Daisy!
Written by Nozizwe Herero
Illustrated by Siya Masuku
Designed by Leona Ingram
with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 27 June 2015.
Impajinazion del Luca Zaninell
Ann de publegazion in lengua lombarda UNESCO ISO 639-3 lmo : 2019

ISBN: 9788894464306

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

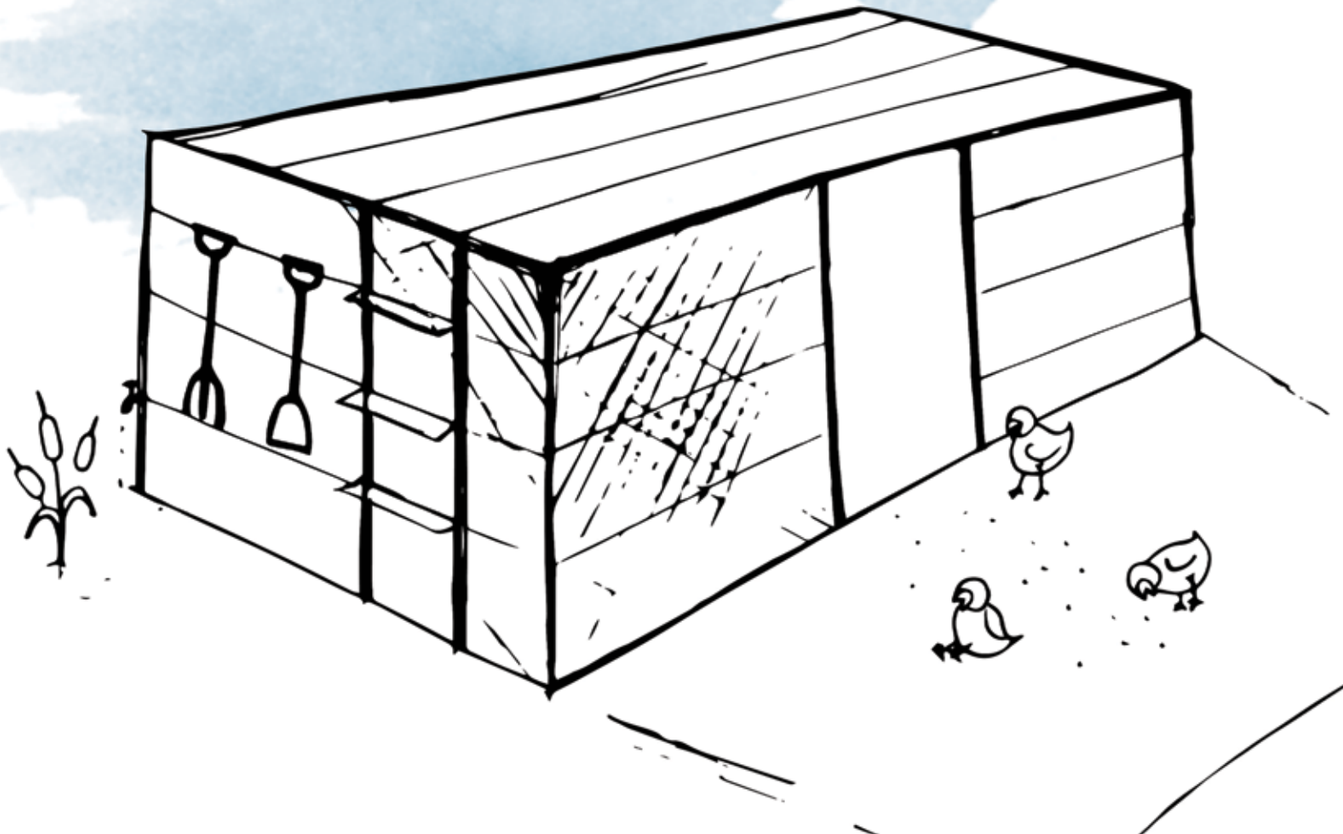
No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

Formidabel Jineta !



Nozizwe Herero • Siya Masuku • Leona Ingram
voltad in lengua lombarda de la Simona Scuri

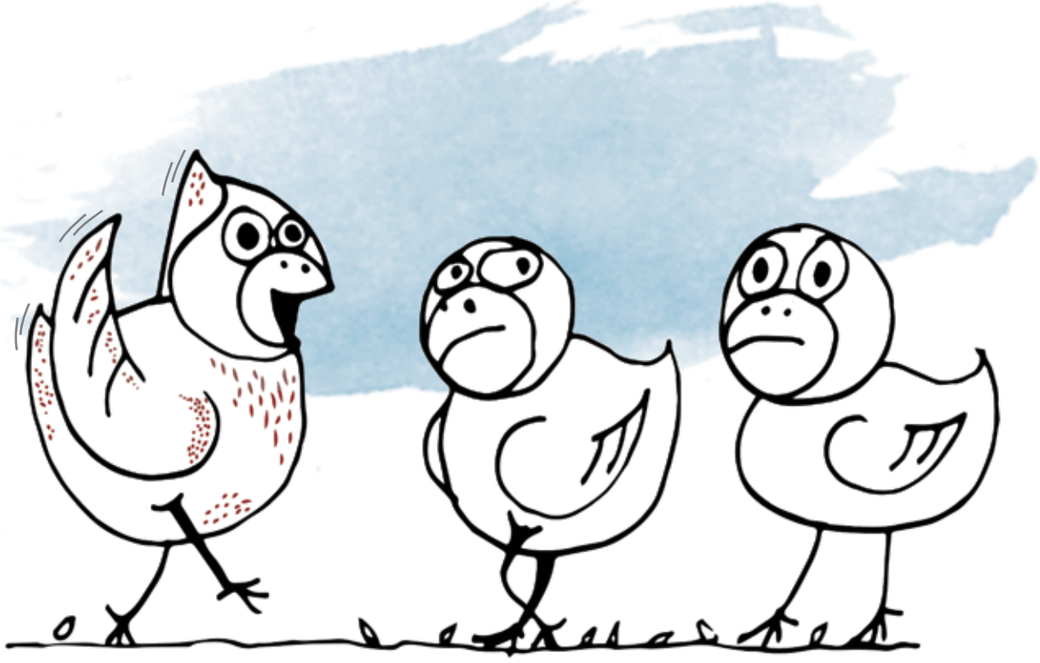
G’era una vœlta
ind una cassina picinina
arent a un paes picinin



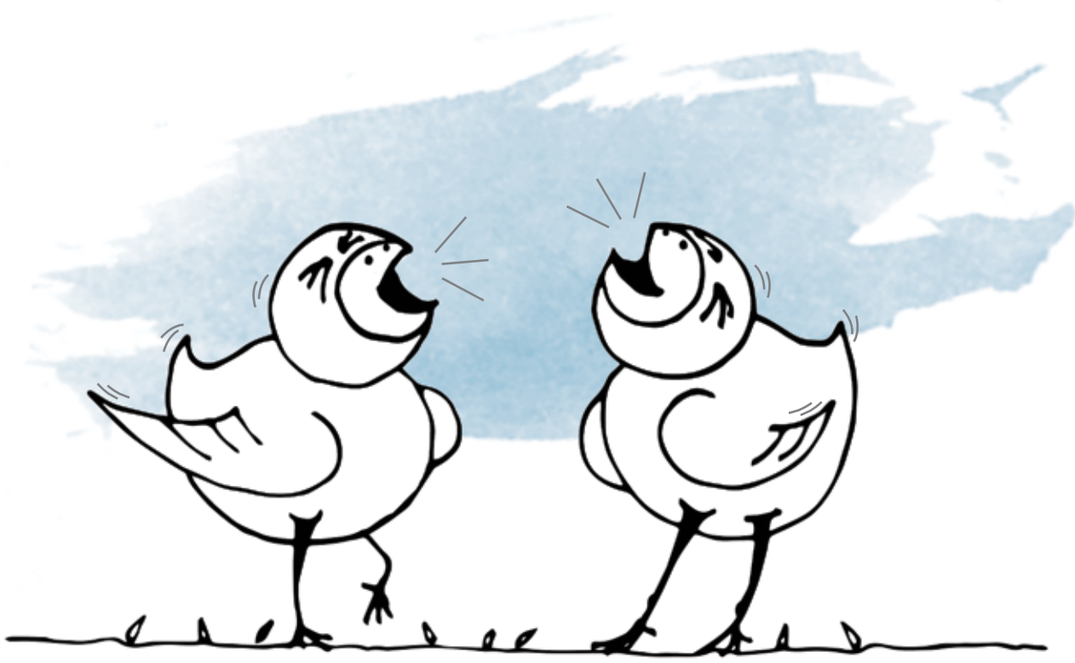
una gaineta
qe la se ciamava Jineta.



“Quand vegni granda, vœli sgolar a’l volt,
a’l volt infina a’l ciel” la dixeva la Jineta.

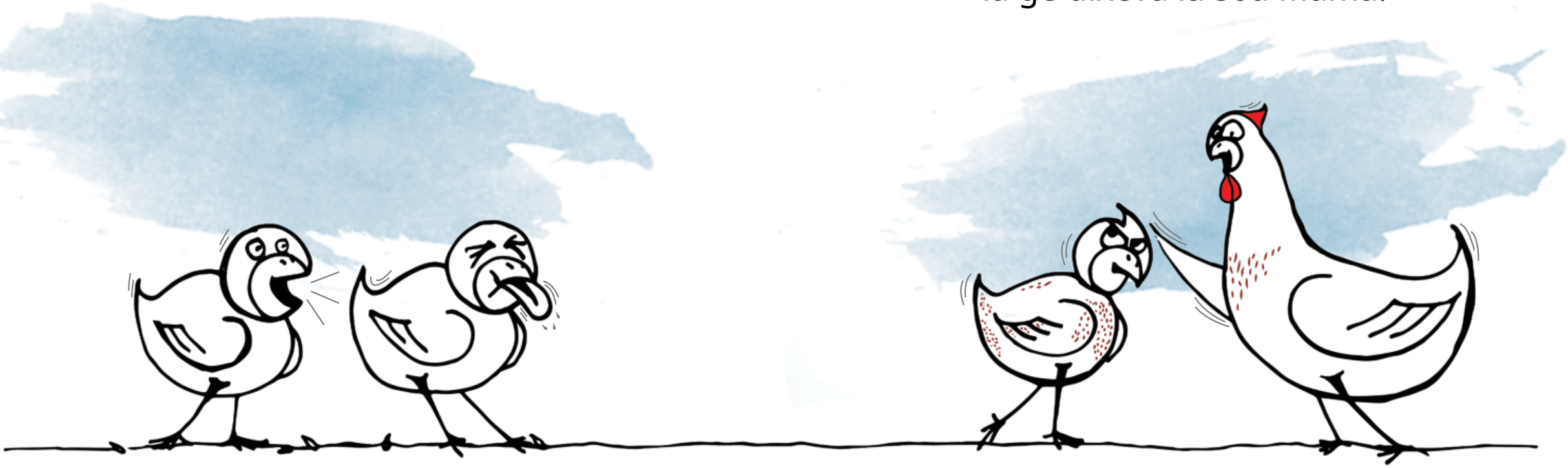


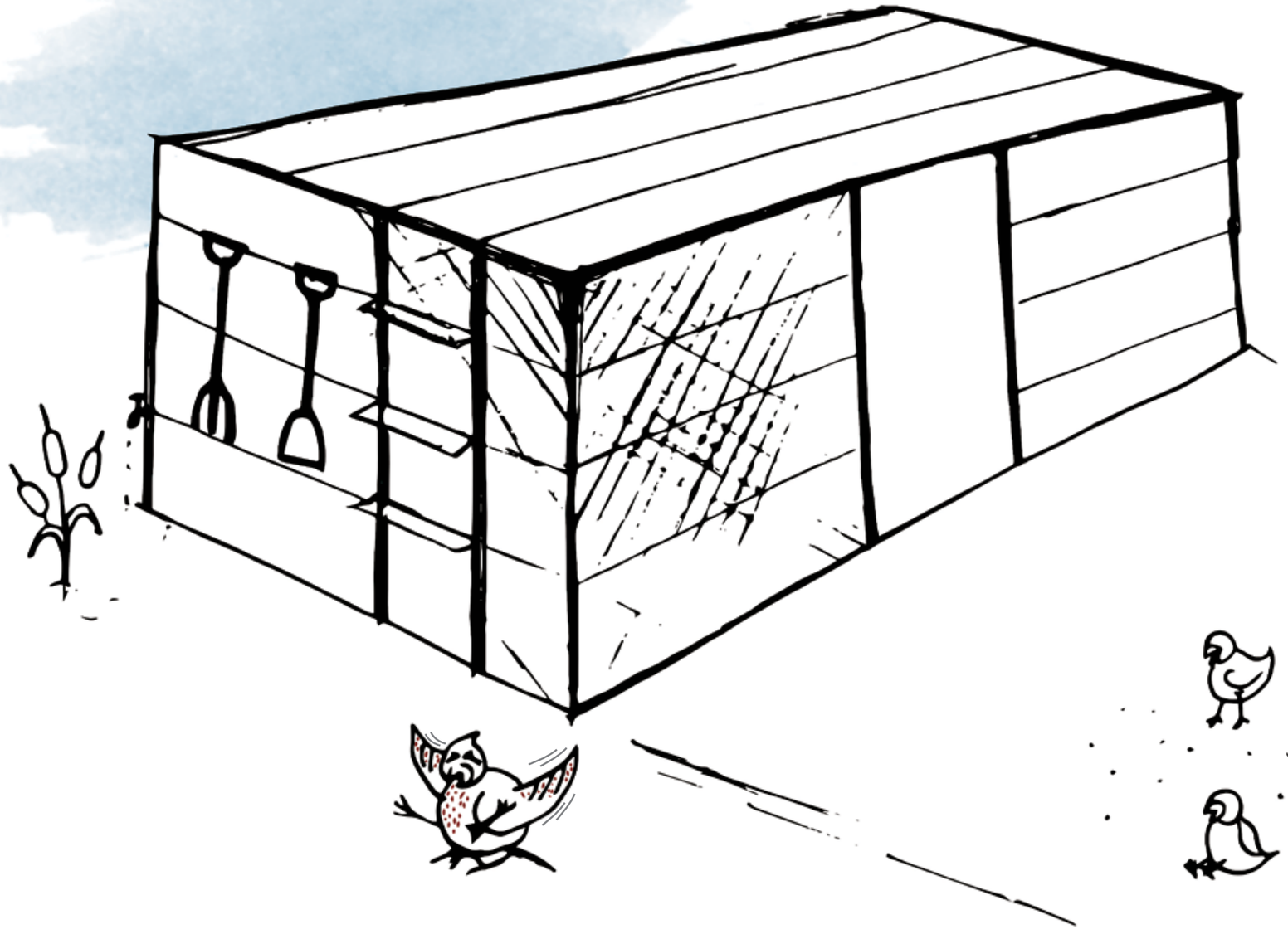
Ma tuts i olter pollaster
i ge rideven adree.



“Ta seet insì strana” i dixeven.
“Vœlom plu jugar insema a ti.”

“Jineta, sem bone tute a far andar i ale,
ma per i gaine a l’è dificil sgolar”
la ge dixeva la soa Mama.





Ma la Jineta la insisteva.

Tuts i dì la faxeva dei esercizi
ind per lee e la faxeva andar
i so ale.

Flap, flap, flap, ie sbateva a fort
ma la se volzava
gnanca de un gell.



Intant qe la se esercitava,
la imajinava de sgolar
a’l volt ind el ciel e de vardar
i pollaster sota de lee.

La se insognava de sgolar
e de passar-g inanz
ai passarin.

“Ciombia !” dixarien
i olter uxei.
“Una gaina qe la sgola !”



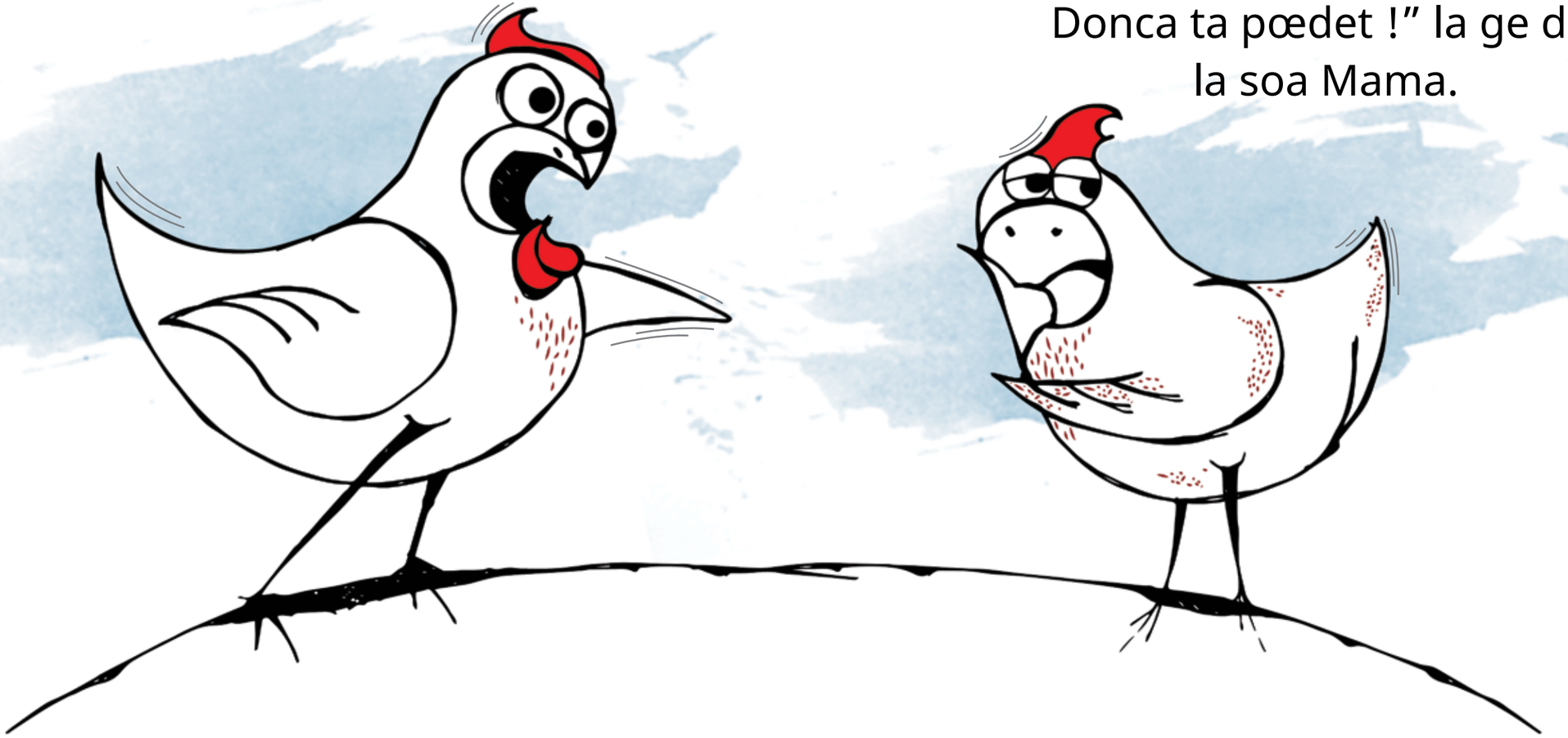
E insì... Flap, flap, flap, tuts i dì.
La Jineta la provava i so ale.

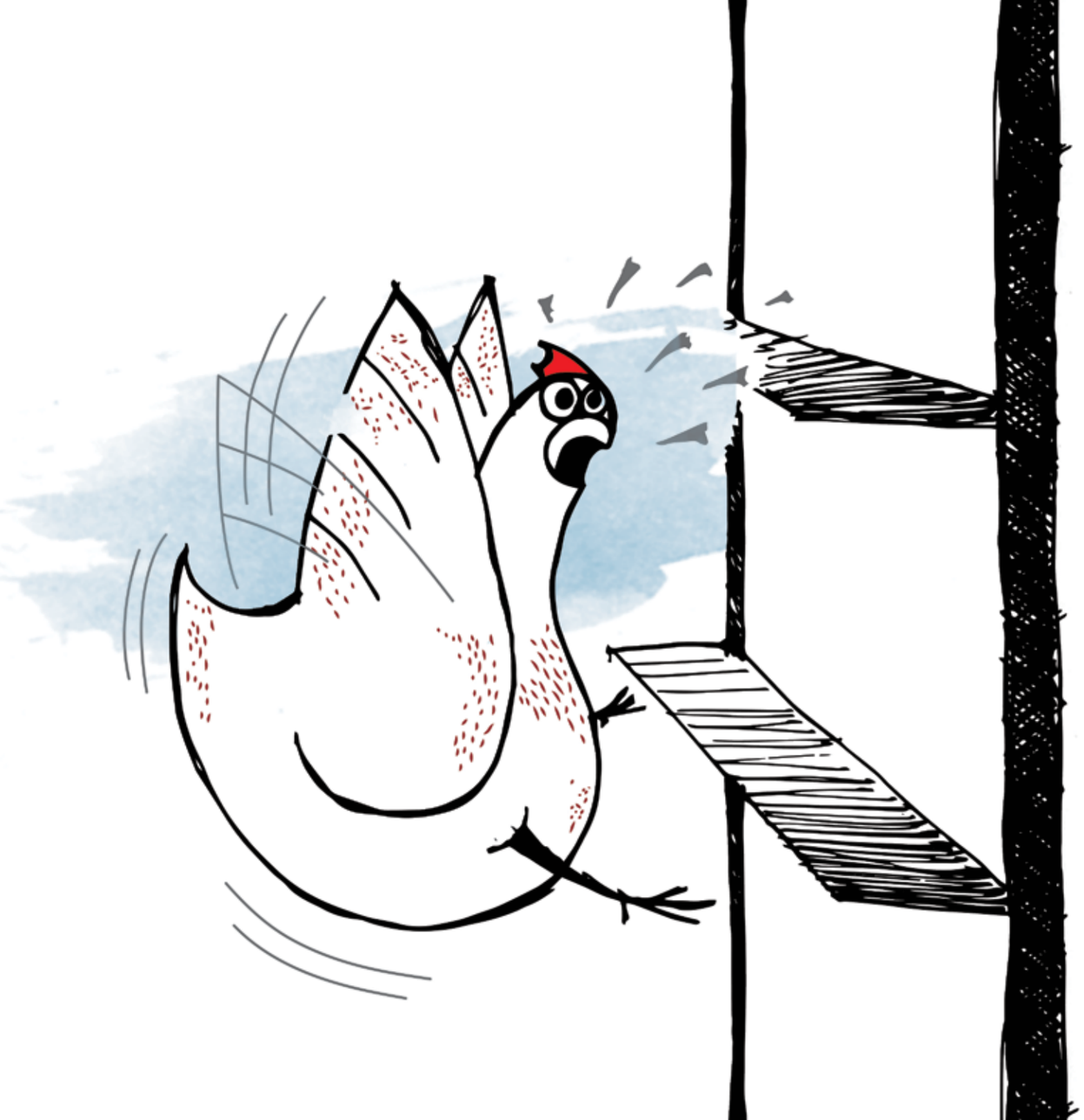
La se volzava de terra
ma la borlava jo in terra anc’mò.



“Saroo mai bona de sgolar !”
la ge dix la Jineta a la soa Mama.
“I olter pollaster i g’hann rexon.”

“Jineta, ti ta seet diferenta
dei olter pollaster.
Lor i vœlen miga sgolar, ti inscambi si !
Donca ta pœdet !” la ge dix
la soa Mama.





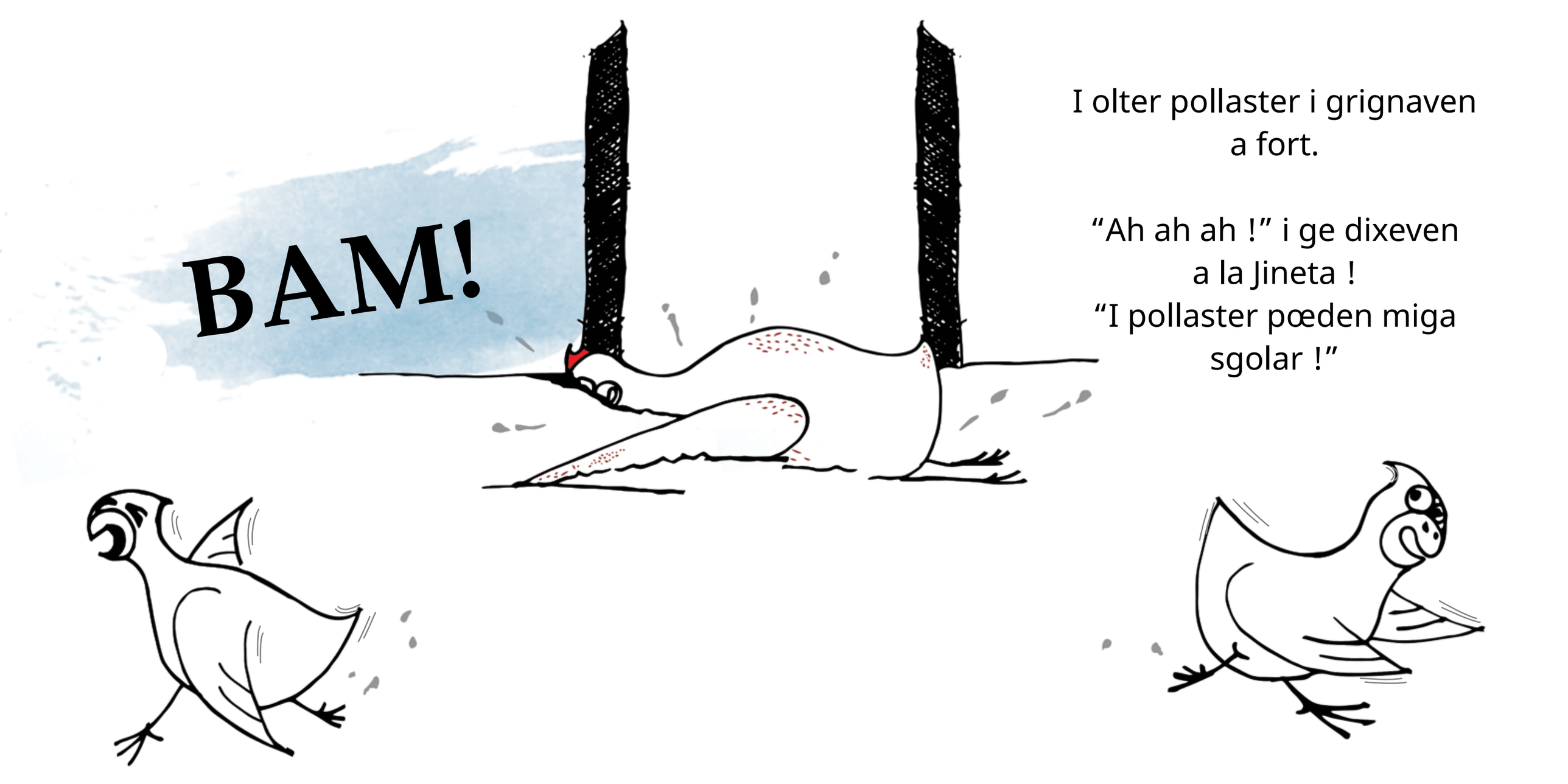
El dì adree la Jineta la monta in su
a’l volt in cima al poller e
flap, flap, flap, la faxeva andar i ale.

La sgola ind l’aria
e la faxeva andar i so ale...

e la faxeva andar i so ale...

e la faxeva andar i so ale

e...



I olter pollaster i grignaven
a fort.

“Ah ah ah !” i ge dixeven
a la Jineta !
“I pollaster pœden miga
sgolar !”

Ma el dì adree la Jineta
la andava su anc’mò plussee a’l volt
infina in cima a’l teit
del casot.





Flap, flap, flap, la Jineta
la faxeva andar i so ale.



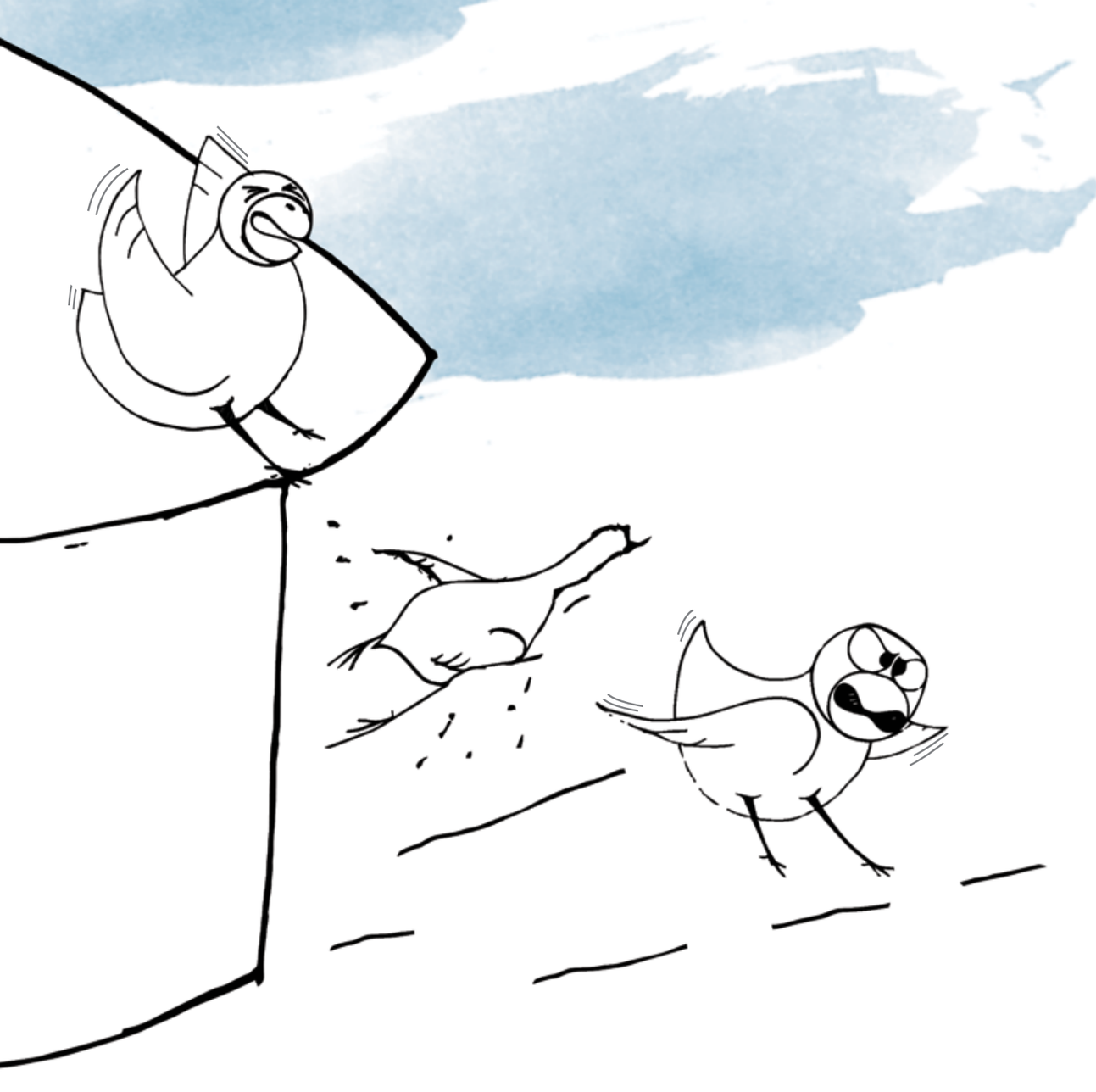
La sgola ind el ciel e la fa andar i so ale
... e la sbateva i so ale ...
e la sbateva i so ale e...



La segutava a sgolar !

El vent sota i so ale
al vegniva plussee fort e lee la sgolava
semper plussee a’l volt !

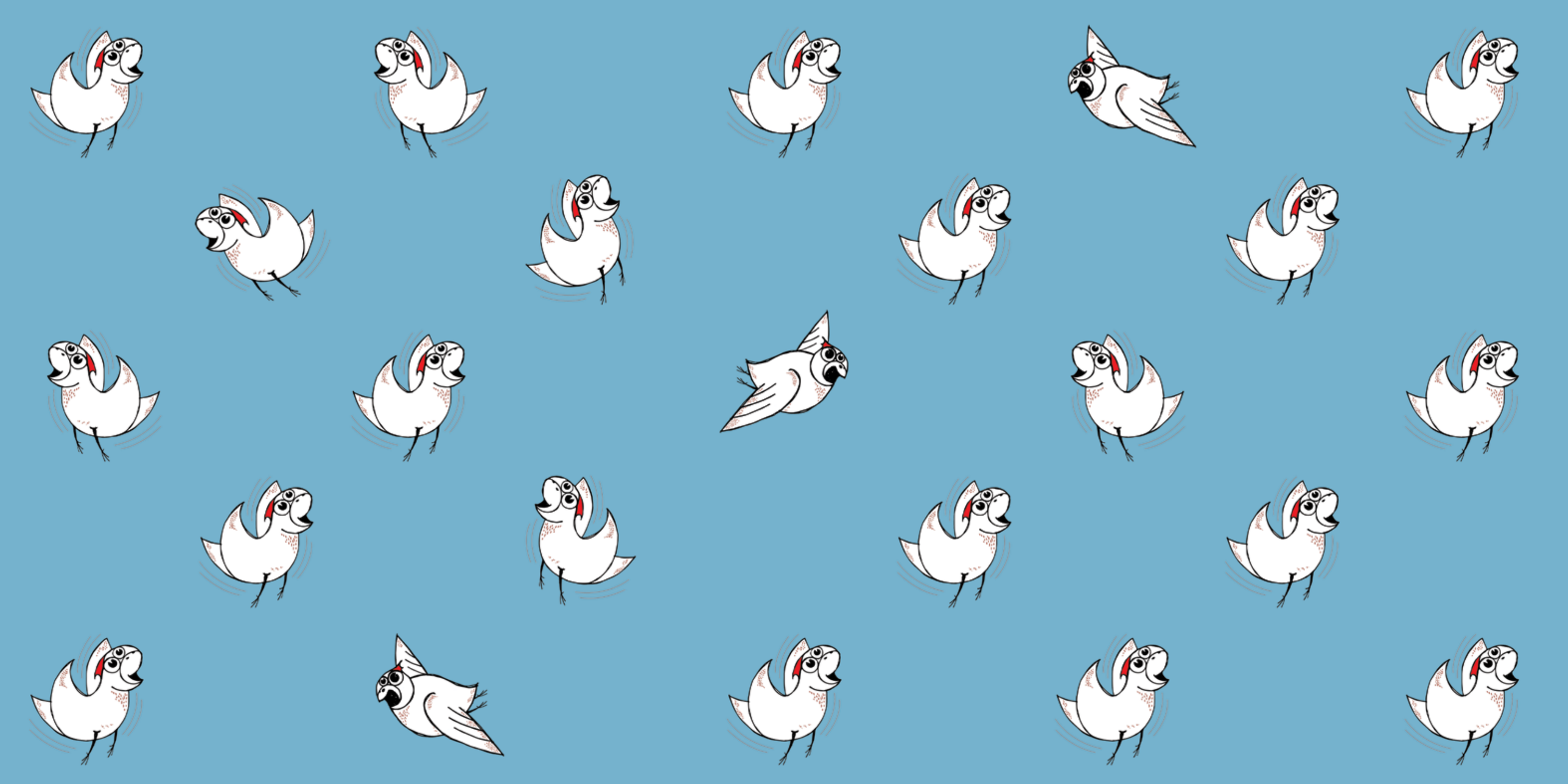
I scorbats e i rondene i dixeven,
“Incredibel ! Una gaina qe la sgola !”





E i olter pollaster
voleven vesser ‘mè lee.

I dixeven,
“Ah Jineta, ta seet formidabel !”

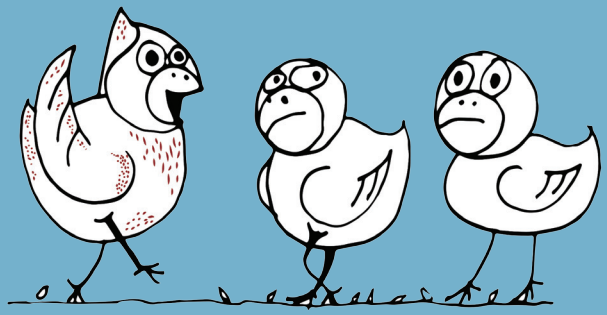




Ind una cassina picinina
g’è una gaineta qe la vœl imprender a sgolar.

Tuts i olter pollaster i ge riden adree
intant qe lee la fa esercizi.

Ma un bell dì suced un quaicoss de incredibel ...



bookdash.org

Far Lombard
Associazion per la Lengua Lombarda

ISBN 9788894464306